



Ciudad de Bloomington
Departamento para la Comunidad y la Familia

Boletín Comunitario

**Haga realidad su sueño
Ser dueño de su propia casa, con nuestra ayuda**



Participe en la clase de compradores de casa por primera vez y reciba un bono para el pago de enganche de su propia casa. Esta es una oportunidad única que debemos aprovechar. Será en Español, para más información léalo adentro del boletín



Deportes



Sección compilada por Luis Hernández

Un merecidísimo campeón (espndeportes.com)

ROMA (EFE) -- El mejor Barcelona de todos los tiempos conquistó su tercera Champions a costa del Manchester United (2-0) y firmó una temporada de ensueño, ya que por primera vez un equipo español consigue el triplete: la Liga, la Copa y la Copa de Europa, algo que hasta la fecha sólo otros cuatro equipos han logrado en la historia. En una noche redonda, el equipo de Pep Guardiola fue fiel a sí mismo de principio a fin y entró en la historia del barcelonismo. Este equipo, heredero del dream team de Johan Cruyff y del conjunto del joga bonito de Ronaldinho, ha destrozado todos los registros en su primera temporada. Marcó Eto'o, el ansioso camerunés en la primera parte, y Messi, Leo Messi rubricó la victoria de su equipo a veinte minutos del final y todo ello con un equipo hecho en casa, con siete canteranos, y una defensa de suplentes, sin tres titulares fijos.

En la grada azulgrana, una pancarta premonitoria: "Ellos -los ingleses- inventaron el fútbol, pero nosotros el arte del fútbol". Y así fue.

La Fórmula 1 espera un acuerdo (deportes.com)

Ferrari continúa con su amenaza de dejar la Fórmula 1 si la Federación Internacional del Automóvil (FIA) mantiene el nuevo reglamento para 2010, que incluye un límite presupuestario a las escuderías, mientras el mundo del motor espera que se solucione pronto el conflicto. "La gente puede decir lo que quiera pero si perdemos a Ferrari, la Fórmula 1 no será la misma", dijo el piloto brasileño de la "Scuderia", Felipe Massa, que participa este fin de semana con su F60 en el Gran Premio de Mónaco. El presidente de la FIA, Max Mosley, insiste en que la Fórmula 1 puede sobrevivir sin Ferrari pero los participantes de la competición comparten la opinión de Massa.

Cruzeiro 2 - 1 São Paulo (espndeportes.com)

RIO DE JANEIRO (EFE) -- El Cruzeiro golpeó primero y partió con una ligera ventaja en el choque brasileño al ganarle 2-1 al Sao Paulo, en el Mineirão de Belo Horizonte, en la ida de los cuartos de final de la Copa Santander Libertadores. Un remate de cabeza de Leonardo Silva abrió el camino para los 'mineiros', Washington igualó, pero Ze Carlos volvió a adelantar a los locales, para sellar esta victoria que le permitirá al Cruzeiro alcanzar las semifinales con un empate en el Morumbí de Sao Paulo, el próximo 17 de junio.

Caracas F.C. 1 - 1 Gremio (espndeportes.com)

CARACAS (EFE) -- El Gremio de Brasil rescató un sufrido empate 1-1 en su visita al Caracas FC de Venezuela, en el partido de ida correspondiente a los cuartos de final de la Copa Santander Libertadores.

El equipo local se adelantó a través del defensor Gabriel Cichero y Fabio Santos igualó en el segundo tiempo para los visitantes.

Rincón del Editor



Daniel Soto

Estimados Amigos y Amigas:

Para mi es un gran honor el poder dirigirles estas pequeñas líneas.

Desde la oficina de Recursos para la Comunidad y la Familia donde ofrecemos lo mejor que podemos una ayuda a nuestra comunidad hispana.

Nuestro trabajo en la Ciudad de Bloomington en el Departamento de Comunidad, Familia y Recursos, nos dedicamos a servirle a usted y a su familia en las cosas diarias que quizás necesitan.

Entre ellas ayudar a comprender el sistema legal que envuelve nuestra vida cotidiana, por ejemplo aplicar por Medicaid, una aplicación por un pasaporte, o acta de nacimiento etc.

Ayudamos para que todas y todos puedan echar raíces en esta su ciudad, el Alcalde de la ciudad Mark Kruzan y todo su personal esta dedicado a que nosotros nos sintamos que Bloomington es nuestro hogar y para ello estamos nosotros aquí.

Me pongo a la orden de todos y todas ustedes si tienen preguntas o ideas de cómo podemos mejorar la condición de nuestros hermanos y hermanas Latinas en nuestra área, y al mismo tiempo educar a los no hispano parlantes en los grandes beneficios que nosotros como sociedad contribuimos en general.

Gracias y de nuevo siéntanse bienvenidos a mi oficina o llámenme con sus consultas.

Atentamente,

Daniel Soto

812-349-3465

sotod@bloomington.in.gov



Cine con Ñ

Por Gonzalo Vivas

Amigos lectores de esta nueva columna dedicada al séptimo arte les comentamos que comenzamos con mucha energía positiva y esta de mas decirles que el Verano esta a la vuelta de la esquina y ya Hollywood nos llena las salas de cine de nuestra ciudad con súper éxitos taquilleros en el estilo que ya nos tiene acostumbrado para estas fechas :

X-Men Origins : Wolverine - Cuarta entrega de la saga basada en el comic X-Men esta vez adentrándonos en los orígenes de uno de sus personajes principales, Wolverine. Mucha acción y un guión que nos lleva a los orígenes de este súper-héroe quien enfrentara a su némesis Sabretooth. (☺ ☺ ☺)

Star Trek : Otra muy buena película y para los que gustan de llevar estadísticas, según un artículo que lei en estos días, es la onceava entrega de una saga que ha dado mucho que hablar para bien o para mal y esta vez de la mano del director J.J. Abrams, el mismo creador de "Lost", algo que promete mucho además de contar con noveles actores que la hacen lucir muy bien. (☺ ☺ ☺ ☺ ☺)

Terminator Salvation : Y para continuar con las secuelas, en la continuación de la saga de John Connor, esta vez nos iremos al año 2018 en un mundo apocalíptico y extrañando al androide interpretado por Arnold Schwarzenegger. Los críticos han sido inflexibles con la película y la acusan d tener un argumento flojo, pero en lo que respecta a efectos especiales tendremos un festín de muy buenas escenas de acción. (☺ ☺)

Rudo Y Cursi : Y cerrando con broche de oro, les traemos noticias de la ultima comedia Mexicana del gran dúo Gael García Bernal-Diego Luna quienes han tenido una excelente trayectoria en el mundo del cine hispanoamericano. La historia se centra en la rivalidad entre dos hermanos que juegan al Futbol. La historia es fresca y ha sido una película muy bien recibida en los festivales de cine en los últimos meses. La recomendamos a ojos cerrados, y que viva el equipo Los Nopaleros! (☺ ☺ ☺ ☺)

Queridos amigos esperamos que estas breves reseñas les sean de mucha utilidad a la hora de escoger una película para disfrutar en los cines de nuestra ciudad, y seguimos en contacto.



Por Jessica Wetmore

Éste mes tiene importancia especial, porque el 27 de junio es Día Nacional de las Pruebas de VIH. El día fue empezado por la Asociación Nacional de Gente con el SIDA en 1995. Cada año en este día, organizaciones locales proporcionan pruebas de VIH y otros servicios para sus comunidades, como ferias de salud y promoción comunitaria, especialmente en poblaciones afectadas desproporcionadamente con el VIH. La población latina en Estados Unidos es una de estas poblaciones, porque consta de 19% de casos nuevos del VIH y solamente consta de 13% de la población del país.

El VIH puede ser transmitido por cuatro fluidos: la sangre, el semen, el fluido vaginal, y la leche materna. Cuando algunos de estos fluidos de un individuo entren en contacto con fluidos infectados de otra persona, hay riesgo de infección. Es imprescindible hablar con su cónyuge y usar protección cada vez que tiene sexo—vaginal, oral, o anal. El compartimiento de agujas para las drogas, la insulina, los esteroides, o cualquier propósito, también puede propagar el VIH.

Las pruebas de VIH no son nada de temer. Cuando una persona contrae el virus, su cuerpo desarrolla anticuerpos específicos al virus y la prueba del VIH busca estos anticuerpos. Hay dos formas de hacer una prueba de VIH – oral y de sangre. Ambos tipos de pruebas son exactas y dan resultados correctos. No obstante, quienes tengan el virus pueden tardar hasta tres meses en desarrollar anticuerpos detectables mediante las pruebas existentes (el promedio es de 25 días), entonces es una buena idea hacer una prueba cada seis meses si esta sexualmente activo.

En Bloomington, se puede hacer la prueba llamando a Positive Link 812.353.9150 para obtener información sobre una prueba gratuita y anónima, en español o inglés.



El Boletín Comunitario y la Ciudad de Bloomington, desean dar las gracias a Jessica Wetmore por los muchos artículos referentes a VIH SIDA prevención y cuidado,. Su trabajo es de suma importancia para nuestra comunidad. Jessica se marcha de Bloomington, pero Stephanie Guzmán nos continuara informado, compartiendo y educando con relación al VIH/SIDA. Jessica te deseamos mucha suerte en tu futuro y siempre recuerda que aquí tienes muchos amigos y amigas que te apreciamos.



Departamento de Desarrollo de Vivienda y
Vecindarios (HAND) de La Ciudad de Bloomington

Asiste al Club de Compradores de Vivienda

El taller se reunirá durante dos
lunes consecutivos, el **8 y el 15 de
junio del 2009, desde las 2:00
pm hasta las 5:00 pm** en los
salones 1B y 1C de la biblioteca
del condado de Monroe. Se
proveerá cuidado para niños. Si
desea recibir un certificado, se
requerirá su participación en
ambos días.

Los temas incluirán:

Desarrollo de un plan de
presupuesto y ahorro familiar.

La importancia de tener y establecer
buenas referencias de crédito.

Cómo trabajar con un profesional
de bienes raíces.

Proceso de solicitud de hipoteca
y cierre de préstamo.

Programas de ayuda financiera
compradores de vivienda.

Prácticas abusivas de
financiamiento, mora, y ejecución
hipotecaria.



CITY OF BLOOMINGTON

Departamento de
Desarrollo de Vivienda y Vecindarios (HAND) de
La Ciudad de Bloomington

Contactar:

Kerry Slough, HAND Program

Daniel Soto, Special Projects
Assistant, 349-3465 or
sotod@bloomington.in.gov

Visite www.bloomington.gov/hand para más
información

El propósito del programa es ayudar a las personas
interesadas en comprar una vivienda por primera vez,

Los participantes recibirán un libro de 316 páginas titulado
“Cómo alcanzar el sueño dorado americano: Manual para compradores
de vivienda,” y la oportunidad de reunirse con un consejero de vivienda
de HAND para desarrollar un plan de acción personalizado para comprar
una vivienda. Los participantes que completen el programa y que llenen
los requisitos de ingreso podrán recibir una ayuda financiera de
\$5,000 para el pago inicial y costos de cierre de parte de HAND y
otros programas de ayuda a compradores de vivienda.

** las primeras 20 personas recibirán el libro el resto tendrán que esperar, así que apresúrate y regístrate.*

Un Nuevo Negocio abre en Bloomington



Viendo lo difícil y a veces hasta frustrante que es llevar nuestros vehículos a darles servicio a un taller mecánico donde no hablan nuestro idioma y pagar por un servicio que ni entendimos lo que fue. Con esa idea en la mente Andrés Jaimes y Carlos Loranca decidieron abrir un taller mecánico para ofrecerle a la comunidad Latina este servicio.

En Ultimate Garage ofrecen los siguientes servicios:

- Diagnostico por computadora
- Servicio Eléctrico
- Frenos
- Suspensiones
- Afinaciones
- Calefacción y aire acondicionado
- Cambios de aceite

Y para aquellos y aquellas que les gusta personalizar sus vehículos ofrecen el servicio de:

- Levantar o bajar la suspensión en camionetas de 4x4 (de 2 a 10 pulgadas) se consiguen partes de alta Resistencia (racing & high performance)
- Instalación de auto stereos y equipos de sonido.
- Instalación de luces de neon debajo del auto y bajo el tablero.

Ultimate garage esta localizado en el 2521 W. 3rd st. en Bloomington muy cerca de la highway 37 y el teléfono es el (812) 333.3130 y su pagina web es www.UltimateGarageLLP.com
El horario de trabajo es de:

Lunes a Sábado de 7:30am. A 5:30 pm



Especiales para Junio y Julio del 2009

Cambio de aceite por solamente \$25.00 impuestos incluidos

Además incluye:

- Chequeo general de líquidos
- Filtro de aceite
- Hasta 5 cuartos de aceite
- Inspección visual bajo el cofre
- Se borra la luz del "oil change soon"
- Lubricación de chasis



Esquina del Abogado



Por Belinda Johnson-Hurtado

La función principal del sistema legislativo estadounidense es resolver conflictos con una tentativa de determinar la verdad. Hay generalmente dos clases de demandas legales archivadas en los Estados Unidos: casos civiles y casos criminales. Este artículo intentará explicar brevemente la base del proceso criminal en el contexto de una detención sin una autorización. En las ediciones futuras, discutiremos el proceso civil, que incluye casos administrativos como inmigración, ventajas públicas, etc. El proceso de la corte criminal es complicado. Comienza con la detención inicial y continúa a una condena final. Una meta del derecho penal estadounidense es intentar asegurarse de que las derechos individuales y las libertades están protegidas. Lo que sigue es una breve descripción en pocas etapas del proceso criminal. Sin embargo, recuerde que el procedimiento criminal varía de estado a estado.

La detención: Ocurre cuando al policía coloca a una persona en custodia o bajo alojamiento, generalmente, con el fin de obedecer lo que obliga la ley. Ciertos requisitos previos deben ser resueltos antes de que pueda el estado (la policía) interferir con la libertad individual arrestando a alguien. Una autorización de la detención puede ser demostrando una causa probable publicada que un crimen se ha cometido y que la persona a quien se culpa (el demandado) es probablemente culpable. Sin embargo una detención puede ocurrir sin una autorización. Por ejemplo, el policía puede arrestar a una persona que comete o que procura cometer un crimen en su presencia. Pueden también arrestar a una persona sin causa razonable ya creen que un crimen fue cometido y la persona arrestada cometió el crimen. El policía puede también arrestar a alguien que disfruta de libertad condicional y que violó las condiciones de su libertad condicional, incluso si la violación no es un crimen en sí mismo.

Audiencia inicial: El mismo día o el día después de que se arreste un demandado y cargado con un delito (o el primer día laboral después de la detención si la detención es en un fin de semana o día de fiesta), deberá aparecer antes un juez para una audiencia inicial en el caso. En esta audiencia, el demandado aprende más sobre los cargos sometidos contra él y sus derechos legales, tales como el derecho a un abogado aunque él no puede pagar por uno. En este tiempo, el juez también decide si el acusado será mantenido en cárcel o dejarlo en libertad hasta el juicio u otra disposición del caso.

Fijar la fianza: En muchos casos, el acusado se puede dejar en libertad condicional antes de un juicio si él promete volver a la corte cuando está previsto. Esta promesa o garantía se llama fianza. Antes de que el juez tome la decisión si ofrece la opción de la fianza, él pueda llevar a cabo una audiencia para determinar, entre otras cosas, si la persona lo han arrestado antes, y si es así si él apareció ante el tribunal según lo determinado, etc. El juez también considera el peligro potencial que el acusado representa para la comunidad. Si se fija la fianza, el acusado puede pagarla y salir en libertad provisional. Pero, si se fija la fianza y el acusado no puede pagarla, el juez le ordenara permanecer en la cárcel hasta el día del juicio

Decisión a procesar: Después de que el Fiscal estudie la información de el investigador y la información que él recopiló después de hablar con los individuos implicados, él decide si ponerle los cargos al acusado con el crimen cometido. Cuando presentan los

cargos a una persona, le dan un aviso formal que se cree que el cometió un crimen. La acusación contiene la información que ayuda al acusado a entender el crimen de el cual lo acusan.

Seleccionar a un abogado: Después de que se presentan los cargos el acusado, puede contratar a un abogado o elegir ser representado por un abogado proporcionado por el Gobierno-un defensor público - sin ningún costo. El abogado asistirá al acusado a entender la ley y los hechos del caso, y representara al acusado tanto como el Fiscal representa al gobierno. Ya sea que un acusado tiene un defensor público o un abogado de defensa privada, es muy importante que el acusado converse con el abogado defensor para cerciorarse de que él entienda lo que está pasando con en el caso y qué debe y, quizás más importante, no debe hacer el acusado.

La Negociación de Declaración de Culpabilidad: Una vez que el acusado tenga un abogado, ese abogado entonces comienza generalmente a hablar con el Fiscal para discutir, entre otras cosas, la posibilidad de negociar una declaración de culpabilidad. El comienzo de la negociación de la declaración de culpabilidad significa que el acusado está admitiendo que él cometió el crimen y no desea proceder al juicio. Muchos, pero muchos casos terminan en una negociación de declaración de culpabilidad de alguna clase. En este proceso, el abogado del acusado hablará con el abogado del estado y, generalmente, el estado reducirá los cargos contra el acusado si él admite el crimen. Si la eventualmente se acepta la suplica, la corte entonces impondrá una sentencia que podría consistir en pagar una multa, ya sea de servicio a la comunidad, con la promesas de no cometer un delito en el futuro y por cierta cantidad de tiempo, hasta de permanecer cierta cantidad de horas en cárcel, o de una combinación de todo lo antes estipulado. Si un acusado lo ponen en libertad condicional como parte de una negociación de declaración de culpabilidad o de cualquier otra manera, él debe cerciorarse que entendió todas las condiciones de la libertad condicional y de que él debe hacer todo lo que se requiera que y que no viola las restricciones. Si no lo hace, su libertad condicional podría ser revocada y él deberá terminar el término de su sentencia en la cárcel.

Espero que esta información sea provechosa; sin embargo, no significa que es un análisis completo del proceso criminal estadounidense o de la justicia y no debe confiarse sin el asesoramiento jurídico en cualquier situación.

Un final a un caso criminal importante fue decidido por el Corte Suprema de los Estados Unidos el 4 de mayo de 2009; Flores-Figueroa v. Estados Unidos, que fue un caso referente a procesamientos debajo de un estatuto federal de hurto de identidad. Estas leyes de hurto de identidad habían sido utilizadas, entre otras cosas, contra los trabajadores acusados de las violaciones del estado de inmigración y que entonces se encontraron frente una serie de cargos más serios como el hurto de identidad. En fin, la Corte Suprema de Estados Unidos decidió que los trabajadores indocumentados que utilizan las identificaciones chuecas no pueden ser considerados los ladrones de la identidad sin una prueba de que sabían que robaban el número del Seguro Social y otros números de alguna persona.

Si usted tiene alguna pregunta que usted quisiera leer en esta columna en el futuro, por favor envíame un E-mail a bjhurtado@mcgb.com. También, si usted quisiera hablar conmigo, llámeme a mi oficina en el

(812) 336-0200.

91.3FM



98.1FM

JUNIO



2009

FECHA	INVITADO	TEMA	TECNICO/ LOCUTORES
5 de Junio	Perla y Carlos	Sobreviviendo Cáncer	Anna Witte Cesar Escovar (Miguel Lara)
12 de Junio	Robert Piercy Analista de Sistemas y Programador de Computadoras	Engaños en el Internet	Marfauxi Viloría Miguel Lara (Carlos González)
19 de Junio	Lisa Coffey de Day Funeral Home	Preparándonos antes de partir	Luz María López Daniel Soto (Miguel Lara)
26 de Junio	Belinda Johnson Hurtado	Esquina del Abogado	Jenny Gibson Carlos González (Cesar Escovar)



Positive Link estará en Hola Bloomington en WFHB 91.3FM Cada segundo viernes del mes, para responder a sus preguntas sobre el VIH.

Llame al 812-353-3249 para dejar una pregunta anónima que se contestará confidencialmente en la radio.

¿No tiene una pregunta? ¡No importa!

Escuche el segundo viernes (que en el mes de Junio será el 12 de junio) para aprender sobre un tópico nuevo del VIH.

CUBAmistad



Asociación Cubamistad

10 Aniversario
Mayo 30, 2009
a las 10 a.m.
Artium de City Hall Bloomington
Ritmos Latinos amenizara el evento

Boletín Comunitario

Es una publicación en español del Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la ciudad de Bloomington. Su objetivo es proveer información en español entre las familias y residentes hispano hablantes sobre servicios, programas y temas de actualidad para facilitar su participación en la comunidad.

Los artículos de opinión que se incluyen en Boletín Comunitario son responsabilidad de su autor. Si usted desea ser voluntario del Boletín Comunitario, tiene alguna sugerencia o desea contribuir información puede comunicarse con nosotros en la siguiente dirección:

Daniel Soto
Tel. 812-349-3465 Fax : 812-349-3483
sotod@bloomington.in.gov
City Hall Showers
401 N. Morton Street, Suite 260
Bloomington, IN 47404

La fecha de cierre para recibir material es el 15 de cada mes

Consejo Editorial y Colaboradores

Directora: Beverly Calender-Anderson
Editor: Daniel Soto (sotod@bloomington.in.gov)
Diseño: Daniel Soto
Colaborador del mes: Nueva Columna de Gonzalo Vivas



CITY OF BLOOMINGTON

Community & Family Resources Department
City of Bloomington
P. O. Box 100
401 North Morton, Suite 260
Bloomington, IN 47402



Ciudad de Bloomington

